

# optimum

## *Spieniacz do mleka LP-0005*



<b>PL</b>	Instrukcja obsługi .....	3
<b>UK</b>	Operating Instructions .....	6

# SPIENIACZ DO MLEKA LP-0005

## KARTA GWARANCYJNA

NR .....

Ważna wraz z dowodem zakupu

Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

**Nazwa sprzętu:** .....

**Typ, model:** .....

**Data sprzedaży:** .....

.....  
*pieczętka i podpis sprzedawcy*

### Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją od daty jego zakupu. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W tym okresie istnieje wygodna możliwość wymiany uszkodzonego produktu na nowy w miejscu jego zakupu (termin na rozpatrzenie reklamacji wynosi 14 dni). Podstawą do wymiany jest czytelnie wypełniona karta gwarancyjna z załączonym do niej dowodem zakupu produktu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu, uszkodzeń mechanicznych lub samowolnych napraw. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

### SERWIS ARCONET

ul. Grobelnego 4

05-300 MIŃSK MAZOWIECKI

tel. (25)759-12-31, INFOLINIA: 0801-44-33-22

LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: [www.arconet.pl](http://www.arconet.pl)

### IMPORTER / DYSTRYBUTOR:

**Expo-service Sp. z o. o.**

00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska

tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

AGD@expo-service.com.pl

[www.opti.hoho.pl](http://www.opti.hoho.pl)

*Adres do korespondencji:*

Expo-service Sp. z o.o.

05-300 Mińsk Mazowiecki

ul. Grobelnego 4



Drodzy Klienci!

Nowy spieniacz do mleka umożliwi Państwu szybkie i łatwe spienianie zimnego lub ciepłego mleka do cappuccino, kawy z mlekiem lub też innych mlecznych napojów.

## Wskazówki bezpieczeństwa!

Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również niniejszą instrukcję.

## Przeznaczenie

Spieniacz do mleka jest przeznaczony do spieniania płynów. Nie nadaje się do przetwarzania kleistych lub stałych substancji jakiegokolwiek rodzaju. Zaprojektowano go do ilości typowych dla prywatnego gospodarstwa domowego i nie nadaje się do celów komercyjnych.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Produkt nie jest zabawką. Trzymać go z dala od dzieci.
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub postępują zgodnie z instrukcją użytkownika urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

## OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo poparzenia

- Podczas spieniania gorących płynów należy zachować ostrożność. Rozpryski mogą powodować oparzenia.

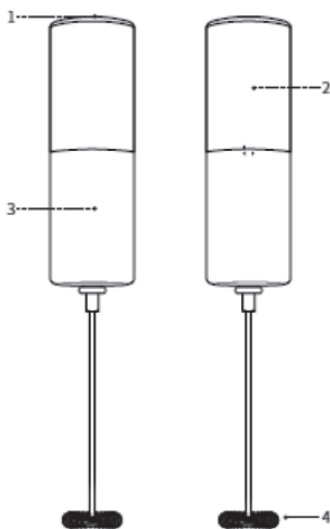
## OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo obrażeń

- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać.
- W razie wycieku z baterii, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby natychmiast przemyć miejsce kontaktu dużą ilością czystej wody i niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- Nie wolno dotykać końcówki spieniającej podczas pracy.

### UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Nie wolno zanurzać urządzenia spieniacza w wodzie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce!
- Należy wyjąć baterie, jeśli się wyczerpały lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Pozwala to uniknąć szkód spowodowanych wyciekami.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie równocześnie. Nie należy używać baterii różnych typów, marek i pojemności w tym samym czasie.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Pojemnik do spieniania mleka ustawić na twardej, równej i antypoślizgowej powierzchni, którą można łatwo wyczyścić.
- Stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Nie używać spieniacza, jeśli jest uszkodzony lub działa w sposób nieprawidłowy.
- Do czyszczenia nie używać silnych środków chemicznych ani agresywnych lub ścierających powierzchni środków czyszczących.
- Trzymać z dala od łatwopalnych, wybuchowych gazów.

### OPIS



1. Przycisk
2. Główny korpus
3. Pokrywa baterii
4. Końcówka spieniająca

### WKŁADANIE BATERII

- Usunąć z urządzenia pokrywkę komory baterii zgodnie z rysunkiem.



- Zainstaluj 2 baterie alkaliczne AA. Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).



- Zamknąć komorę baterii zgodnie z rysunkiem.



### SPIENIANIE MLEKA

- Przed pierwszym użyciem umyć końcówkę spieniającą zgodnie z opisem w części „Czyszczenie”.
- Do spieniania użyć odpowiedniego, najlepiej wysokiego pojemnika, gdyż nie zawsze da się uniknąć rozlania.
- Napelnić pojemnik maks. do 1/3 wysokości.
- Nie używać pojemników o powierzchni podatnej na uszkodzenia. Nie dotykać ścianek pojemnika końcówką spieniającą, ponieważ może je porysować. Najlepszym rozwiązaniem są małe dzbanki do spieniania z wysokiej jakości stali.

**Nasza rada:** aby uzyskać pianę o odpowiedniej konsystencji, spieniaj mleko tłuste (3,2%) – wcześniejsze podgrzanie mleka przyspieszy i ułatwi wytwarzanie z niego piany.

1. Wlać mleko do odpowiedniego pojemnika.

### OSTRZEŻENIE – ryzyko oparzeń

Aby uniknąć rozprysków, należy najpierw zanurzyć końcówkę spieniającą w płynie, a dopiero potem włączyć urządzenie. Po zakończeniu spieniania najpierw wyłączyć urządzenie, a dopiero potem wyjąć końcówkę spieniającą z płynu.

2. Zanurzyć końcówkę spieniacza w mleku i nacisnąć przycisk. Podczas spieniania mleka należy przyciskać włącznik.



3. Przesuwać spieniaczem w górę i w dół pojemnika, aby powietrze mieszało się z mlekiem.
4. Aby wyłączyć urządzenie, należy puścić przycisk.

5. Wlać spienione mleko do cappuccino i oprószyć z wierzchu odrobiną cukru lub kakao. Cappuccino jest gotowe do spożycia.

**Rada:** Najlepsze wyniki osiągniemy przy spienianiu mleka, które było zimne (po wyjęciu z lodówki) lub gorące. Nie należy jednak zagotowywać mleka. Powoduje to powstanie nieprzyjemnego smaku i utworzenie się kożucha na powierzchni.

### Uwaga!

Zaleca się ciągłą pracę nie przekraczającą 3 minut.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy przetrzeć uchwyt wilgotną ściereczką i, jeśli to konieczne, odrobiną płynu do mycia naczyń.
- Należy zawsze wyczyścić końcówkę spieniającą po użyciu, aby uniknąć trwałego nalotu. Włożyć końcówkę spieniającą do pojemnika z czystą wodą i odrobiną płynu do mycia naczyń, i na chwilę włączyć urządzenie. Następnie spłukać końcówkę czystą wodą. Aby wysuszyć urządzenie, przytrzymać je nad pustym zlewem i włączyć na chwilę. W trakcie czyszczenia końcówki spieniającej należy uważać, aby nie wygiąć wałka.
- Jeśli na końcówce spieniającej jest woda lub inny płyn, proszę nie umieszczać produktu do góry nogami, aby unikać dopływu wody do głównego korpusu.
- Zawsze przechowuj urządzenie w suchym, wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

### EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury



oraz opakowań lekkich. Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

### DANE TECHNICZNE:

Zasilanie bateryjne, 2 x AA (baterie nie są dołączone)  
Waga: 80 g E

Dear Customer

Thank you for purchasing the electric milk frother.

Your new milk frother is ideal for quickly and easily foaming cold or warm milk for your cappuccino, milk coffee and other milk specialities.

## **Safety instructions**

Read the safety warnings. Keep these instructions at hand for future reference. When handing over this product to somebody else, remember to give them these instructions.

## **Intended use**

The milk frother is intended for frothing liquids. It is not suitable for processing viscous or solid ingredients of any kind. The milk frother is designed for private household quantities and is not suitable for commercial purposes.

## **DANGER to children**

- The product is not a toy. Keep it out of children's reach.
- Batteries can be highly dangerous if swallowed. Store batteries and the product out of the reach of infants. If a battery has been swallowed, seek medical advice immediately.
- Keep packing material out of the reach of children. There is a risk of suffocation!

## **WARNING – risk of scalds**

- Be careful when frothing hot liquids. Splashes can cause scalds.

## **WARNING – risk of injury**

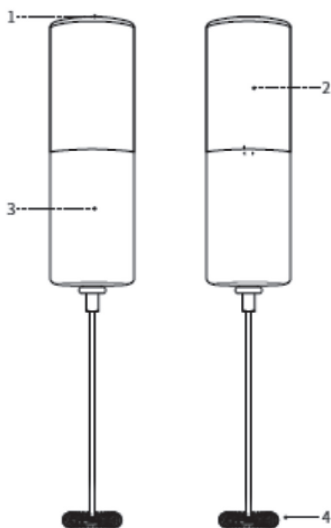
- The batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Should a battery have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes.  
If necessary, rinse the affected areas immediately with plenty of clear water and consult a doctor without delay.
- Do not touch the foaming spiral during operation.

## **CAUTION – material damage**

- Never immerse the handle of the milk frother in water.  
Not dishwasher safe!
- Remove the batteries if they are flat or if you do not intend to use the milk frother for any length of time. This avoids damage due to leakage.
- Always replace all the batteries simultaneously. Do not use batteries of different types, brands or capacities at the same time.

- Place the container in which you want to froth the milk on a solid, level and non-slip surface that can be cleaned easily.
- Do not use any caustic chemicals or aggressive or abrasive detergents when cleaning.

#### PRODUCT DESCRIPTION



1. Button
2. Main body
3. Battery Cover
4. Whisk

#### HOW TO INSTALL BATTERIES

- Press the battery cover with fingers and pull it up by force to open the battery cap.



Install 2 AA alkaline batteries according to the positive and negative terminals



- Close and lock the battery cover



#### FROTHING MILK

Clean the foaming spiral before first use as described in the section “Cleaning”.

Use a suitable receptacle to foam milk, if possible a tall container, as splashes cannot always be avoided.

Only fill the container to a maximum of 1/3.

Do not use containers with a sensitive surface. Avoid touching the walls of the container with the foaming spiral, as this might cause scratches. Small foaming jugs made of high-grade steel are ideal.

1. Pour milk into a suitable container.

#### WARNING – risk of scalds

To avoid splashes: first lower the spiral into the liquid, then switch the device on.

First let go of the On button, then remove the foaming spiral from the liquid.

2. Lower the spiral of the milk frother into the milk and press the On button. You must keep the On button pressed while frothing milk.



3. Move the frother to and fro in the container so that air is mixed with the milk.
4. Let go of the On button to switch the device off.
5. Pour the foamed milk onto your cappuccino and sprinkle a little sugar or cocoa powder on top. Your cappuccino is ready.

**Tip:** the best results can be obtained by using hot milk or milk taken straight from the fridge. However, the milk should not come to the boil. This will give it an unpleasant taste and causes skin to form on its surface.

## CAUTIONS:

It is recommended that the continuous working time of this product should not exceed 3 minutes.

## CLEANING

Simply wipe the handle off with a damp cloth and, if necessary, a little washing-up liquid.

Always clean the foaming spiral after use, to avoid persistent deposits. Hold the foaming spiral into a container which is filled with clear water and a little washing-up liquid, and switch on the device briefly. Then rinse the spiral with clear water. To dry the device, hold it over an empty sink and switch it on for a moment. When cleaning the spiral, make sure not to bend its shaft.

## ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.



**Obsolete or broken-down electrical device** should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

## TECHNICAL PARAMETERS:

Battery operated, 2 x AA (batteries not included)  
Weight: 80g e